

Situo Variation Soliris RTS



- FR NOTICE
- EN INSTRUCTIONS
- DE ANLEITUNG
- NL HANDLEIDING
- IT ISTRUZIONI
- ES MANUAL



Ref.5138969A



100% recycled paper



SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses
www.somfy.com

FR La Situo Variation Soliris RTS permet de piloter un groupe de une ou plusieurs applications et d'activer ou désactiver l'automatisme Soleil pour ces applications.

1. Sécurité et responsabilité

1. 1. Responsabilité

Ces notices doivent être conservées par l'utilisateur. Le non respect de ces instructions ou l'utilisation du produit hors de son domaine d'application est interdit et entraînerait l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Avant toute installation, vérifiez la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. Si un doute apparaît lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consultez un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

1. 2. Consignes de sécurité

Ne pas installer ni utiliser le produit à

- ✋ l'extérieur.
- ✋ Ne pas laisser le produit à la portée des enfants..
- ✋ Ne pas exposer le produit à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger.

2. La Situo Variation Soliris RTS en détails (Figure A)

- Ⓐ Logement du support mural
- Ⓑ Touche Monter/ Allumer/ Ouvrir
- Ⓒ Touche STOP / my
- Ⓓ Variateur
- Ⓔ Touche Descendre/ Eteindre/ Fermer
- Ⓕ Voyants témoins d'appui sur les touches et d'activation/désactivation de l'automatisme Soleil
- Ⓖ Bouton d'activation / désactivation de l'automatisme Soleil
- Ⓗ Bouton PROG
- Ⓘ Support mural.

3. Installation

3. 1. Ajout/Suppression d'une Situo Variation Soliris RTS

✎ Pour enregistrer la première commande : se référer à la notice du moteur ou du récepteur RTS.

Pour utiliser l'automatisme Soleil, la Situo Variation Soliris RTS doit être associée aux applications concernées.

Pour ajouter ou supprimer la Situo Variation Soliris RTS à une application : **(Figure B)**

- 1) Sur la commande individuelle déjà associée à l'application :
 - Appuyer (≈ 2 s) sur son bouton PROG. jusqu'à va-et-vient de l'application.
- 2) Sur la Situo Variation Soliris RTS à ajouter ou à supprimer.
 - Faire un appui bref sur son bouton PROG. : l'application effectuée un va-et-vient, la Situo Variation Soliris RTS est ajoutée ou supprimée.

3. 2. Fixation (Figure C)

- 1) Enlever le film de protection de l'adhésif au dos du support mural.
- 2) Fixer le support mural sur une surface plane, propre et sèche. Presser pour un collage optimal.
- 3) Poser la Situo Variation Soliris RTS sur le support.

NL Met de Situo Variation Soliris RTS kunt u een groep van een of meer toepassingen besturen en het Zonautomatisme voor deze toepassingen in- of uitschakelen.

1. Veiligheid en aansprakelijkheid

1. 1. Aansprakelijkheid

De gebruiker moet deze informatie goed bewaren. Het niet naleven van deze aanwijzingen of een gebruik van het product buiten zijn toepassingsgebied is niet toegestaan en zal leiden tot het uitsluiten van de aansprakelijkheid en van de garantie van Somfy.

Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. De installateur moet zich altijd aan de in het land van installatie geldende normen en wettelijke voorschriften houden en zijn klanten informeren over de gebruiks- en onderhoudsomstandigheden van het product.

Vóór de installatie aangevat wordt, moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires. Raadpleeg bij twijfel tijdens de installatie van dit product of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website www.somfy.com.

1. 2. Veiligheidsvoorschriften

✎ Het product alleen binnenshuis installeren en

- ✋ gebruiken.
- ✋ Het product buiten het bereik van kinderen houden.
- ✋ Om te voorkomen dat het product beschadigd wordt, mag u het niet onderdompelen in een vloeistof, niet laten vallen en niet blootstellen aan schokken, brandbare stoffen, een warmtebron, vocht of vloeistofspatten.

2. Uitvoerige informatie over de Situo Variation Soliris RTS (Afbeelding A)

- Ⓐ Plaats van de wandsteun
- Ⓑ Toets Op / Aan / Openen
- Ⓒ STOP/MY toets
- Ⓓ Dimmer
- Ⓔ Toets Neer / Uit / Sluiten
- Ⓕ Toetsdrukcontrolelampje op de toetsen en voor het in-/uitschakelen van het Zonautomatisme.
- Ⓖ Toets voor in-/uitschakelen van het Zonautomatisme
- Ⓗ PROG toets
- Ⓘ Wandhouder.

3. Installatie

3. 1. Toevoegen / verwijderen van een Situo Variation Soliris RTS

✎ Programmeren van de eerste bediening: zie de handleiding van de motor of de RTS-ontvanger. Voor het bedienen van het Zonautomatisme moet

EN The RTS Situo Variation Soliris allows a group of one or more applications to be controlled and the automatic sunlight device to be activated or deactivated for these applications.

1. Safety and liability

1. 1. Liability

These instructions must be kept by the user. Failure to follow these instructions or use of the product outside its field of application is forbidden, and will invalidate the warranty and discharge Somfy of all liability.

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer. Moreover, the installer must comply with the standards and legislation currently in force in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories. If in doubt when installing this product and/or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.

1. 2. Safety instructions

- ✋ Do not use or install this product outdoors.
- ✋ Keep the product out of reach of children.
- ✋ Do not knock or drop the product, expose it to flammable materials or sources of heat or moisture, or splash or immerse it.

2. The RTS Situo Variation Soliris in detail (Figure A)

- Ⓐ Wall mounting recess
- Ⓑ Up/On/Open button
- Ⓒ STOP/my button
- Ⓓ Variator
- Ⓔ Down/Off/Close button
- Ⓕ Key activation and automatic sunlight device activation/deactivation indicator lights
- Ⓖ Automatic sunlight device activation/deactivation button
- Ⓗ PROG button
- Ⓘ Wall mounting.

3. Installation

3. 1. Adding/deleting an RTS Situo Variation Soliris

✎ To program the first control: refer to the instructions for the RTS motor or receiver.

To use the automatic sunlight device, the RTS Situo Variation Soliris must be used in connection with the applications concerned.

To add or delete the RTS Situo Variation Soliris to or from an application: **(Figure B)**

- 1) On the individual control already associated with the application:
 - Press the PROG button (≈ 2 s) until the application moves up and down.
- 2) On the RTS Situo Variation Soliris RTS to be added or deleted.
 - Briefly press the PROG button: the application moves up and down and the RTS Situo Variation Soliris is added or deleted.

3. 2. Fastening (Figure C)

- 1) Remove the protective film from the adhesive on the back of the wall mounting.
- 2) Fasten the wall mounting to a flat, clean and dry surface. Press for optimum bonding.
- 3) Place the RTS Situo Variation Soliris on the mounting.

IT Il Situo Variation Soliris RTS permette di comandare un gruppo di una o più applicazioni e di attivare o disattivare la funzione dell'automatismo sole per queste applicazioni.

1. Sicurezza e responsabilità

1. 1. Responsabilità

L'utente dovrà aver cura di conservare questi manuali. Il mancato utilizzo delle istruzioni o un utilizzo del prodotto che esula dal suo campo di applicazione, comporta l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Questo dispositivo Somfy deve essere installato da un professionista della motorizzazione e della domotica. L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione, e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.

Prima di effettuare l'installazione, verificare la compatibilità di questi prodotti con le apparecchiature e gli accessori associati. In caso di dubbi durante l'installazione del prodotto e/o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

1. 2. Istruzioni per la sicurezza

- ✋ Non installare né utilizzare il prodotto all'aperto.
- ✋ Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- ✋ Non esporre il prodotto a urti o cadute, a materiali infiammabili o fonti di calore, all'umidità, a getti di liquidi; non immergere.

2. Il Situo Variation Soliris RTS nel dettaglio (Figura A)

- Ⓐ Installazione del supporto a muro
- Ⓑ Tasto Salire / Accendere / Aprire
- Ⓒ Tasto STOP / my
- Ⓓ Variatore
- Ⓔ Tasto Scendere / Spegner / Chiudere
- Ⓕ Spie di pressione dei tasti e di attivazione/disattivazione dell'automatismo Sole
- Ⓖ Pulsante di attivazione / disattivazione dell'automatismo Sole
- Ⓗ Pulsante "PROG"
- Ⓘ Supporto a muro.

3. Installazione

3. 1. Aggiunta/eliminazione di un Situo Variation Soliris RTS

✎ Per registrare il primo telecomando: consultare il manuale del motore o del ricevitore RTS.

1. 2. Normas de seguridad

- ✋ No instale ni utilice este producto en el exterior.
- ✋ No deje el producto al alcance de los niños.
- ✋ No someta el producto a golpes ni deje que se caiga; no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a una fuente de calor, a la humedad ni a salpicaduras de líquido y no lo sumerja en ningún líquido.

2. Situo Variation Soliris RTS en detalle (figura A)

- Ⓐ Enganche para soporte mural
- Ⓑ Botón Subir/encender/abrir
- Ⓒ Botón STOP/my
- Ⓓ Modulador
- Ⓔ Botón bajar/apagar/cerrar
- Ⓕ Indicadores luminosos de pulsación de botones y de activación/desactivación del automatismo para el sol
- Ⓖ Botón de activación/desactivación del automatismo para el sol
- Ⓗ Botón PROG
- Ⓘ Soporte mural

3. Instalación

3. 1. Añadir/eliminar un

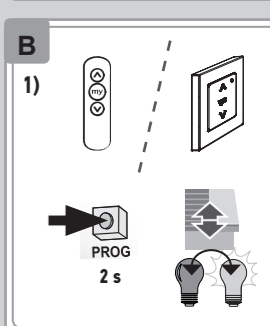
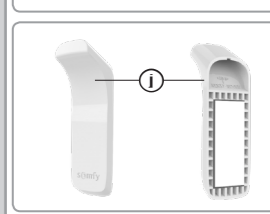
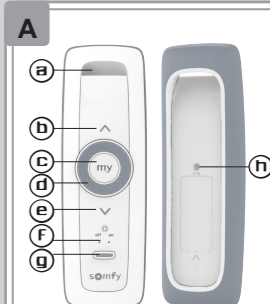
de Situo Variation Soliris RTS gekoppeld zijn met de desbetreffende toepassingen.

U kunt als volgt de Situo Variation Soliris RTS toevoegen aan een toepassing of wissen: **(Afbeelding B)**

- 1) Op de bediening die al aan de toepassing is gekoppeld:
 - Druk (≈ 2 s) op de PROG toets tot het systeem heen en weer beweegt:
- 2) Op de Situo Variation Soliris RTS die u wilt toevoegen of wissen.
 - Druk kort op de PROG toets: de toepassing beweegt heen en weer en de Situo Variation Soliris RTS wordt toegevoegd of gewist.

3. 2. Bevestiging (Afbeelding C)

- 1) Verwijder de beschermfilm van de achterkant van de wandhouder.
- 2) Bevestig de wandhouder op een vlak, schoon en droog oppervlak. Stevig aandrukken voor een optimale hechting.
- 3) De Situo Variation Soliris RTS op de houder plaatsen.



DE Mit Situo Variation Soliris RTS können Sie eine Gruppe mit einer oder mehreren Anwendungen bedienen und die Sonnenautomatik für diese Anwendungen aktivieren oder deaktivieren.

1. Sicherheit und Haftung

1. 1. Haftung

Der Benutzer muss diese Anleitungen aufbewahren. Jede Missachtung dieser Anweisungen und jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts ist untersagt und führt zum Ausschluss jeglicher Haftungs- und Gewährleistungsansprüche gegenüber Somfy.

Dieses Somfy-Produkt muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation installiert werden. Der Installateur muss sich außerdem an die Normen und Vorschriften des Installationslandes halten und die Kunden darüber informieren, was bei der Benutzung und Wartung des Produkts zu beachten ist.

Vor der Installation muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden. Bei Fragen zur Installation dieses Produkts und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

1. 2. Sicherheitshinweise

✎ Dieses Produkt darf nicht im Freien installiert und

- ✋ verwendet werden.
- ✋ Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ✋ Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen. Bringen Sie es nicht in Kontakt mit brennbaren Stoffen, Wärmequellen, Feuchtigkeit und Spritzwasser. Tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten.

2. Situo Variation Soliris RTS im Detail (Abbildung A)

- Ⓐ Aufnahme der Wandhalterung
- Ⓑ Taste AUF/Einschalten/Öffnen
- Ⓒ Taste STOP/my
- Ⓓ Stellrad
- Ⓔ Taste AB/Ausschalten/Schließen
- Ⓕ LEDs Statusanzeige der Tastenbetätigung und Aktivierung/Deaktivierung der Sonnenautomatik
- Ⓖ Taste zur Aktivierung/Deaktivierung der Sonnenautomatik
- Ⓗ PROG-Taste
- Ⓘ Wandhalterung

3. Installation

3. 1. Hinzufügen/Löschen eines Situo Variation Soliris RTS

✎ Einlernen des ersten Funksenders: siehe Gebrauchsanleitung für den RTS-Antrieb oder den

RTS-Empfänger. Zur Verwendung der Sonnenautomatik muss der Situo Variation Soliris RTS bei den entsprechenden Anwendungen eingelesen sein.

Einen Situo Variation Soliris RTS in einer Anwendung hinzufügen oder löschen: **(Abbildung B)**

- 1) Bei einem Funksender, der bereits in der Anwendung eingelesen ist:
 - Drücken Sie (ca. 2 s) auf die PROG-Taste, bis die Anwendung eine kurze Auf-/Ab-Bewegung durchführt.
- 2) Auf dem Situo Variation Soliris RTS, der hinzugefügt oder gelöscht werden soll:
 - Drücken Sie kurz die PROG-Taste: Die Anwendung bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung, der Situo Variation Soliris RTS wurde hinzugefügt bzw. gelöscht.

3. 2. Befestigung (Abbildung C)

- 1) Entfernen Sie die Schutzfolie von der Klebefläche an der Rückseite der Wandhalterung.
- 2) Bringen Sie die Wandhalterung auf einer glatten, sauberen und trockenen Fläche an. Drücken Sie sie fest an, damit sie gut klebt.
- 3) Platzieren Sie den Situo Variation Soliris RTS in der Wandhalterung.

ES El Situo Variation Soliris RTS permite controlar un grupo compuesto por una o varias aplicaciones y activar o desactivar el automatismo para el sol en dichas aplicaciones.

1. Seguridad y responsabilidad

1. 1. Responsabilidad

El usuario deberá conservar esta documentación. El incumplimiento de estas instrucciones o el uso del producto fuera del ámbito de aplicación definido en estas instrucciones están prohibidos y conllevarán la exclusión de responsabilidad y anulación de la garantía por parte de Somfy.

Este producto Somfy debe ser instalado por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda. El instalador debe cumplir con las normativas vigentes en el país en el que el producto va a instalarse, e informar a sus clientes de las condiciones de utilización y mantenimiento de los productos.

Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de este producto o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com.

- ✋ No instale ni utilice este producto en el exterior.
- ✋ No deje el producto al alcance de los niños.
- ✋ No someta el producto a golpes ni deje que se caiga; no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a una fuente de calor, a la humedad ni a salpicaduras de líquido y no lo sumerja en ningún líquido.

2. Situo Variation Soliris RTS en detalle (figura A)

- Ⓐ Enganche para soporte mural
- Ⓑ Botón Subir/encender/abrir
- Ⓒ Botón STOP/my
- Ⓓ Modulador
- Ⓔ Botón bajar/apagar/cerrar
- Ⓕ Indicadores luminosos de pulsación de botones y de activación/desactivación del automatismo para el sol
- Ⓖ Botón de activación/desactivación del automatismo para el sol
- Ⓗ Botón PROG
- Ⓘ Soporte mural

3. Instalación

3. 1. Añadir/eliminar un

Situo Variation Soliris RTS
✎ Para memorizar el primer mando: consulte el manual del motor o del receptor RTS.

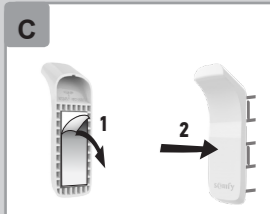
Para utilizar el automatismo para el sol, el Situo Variation Soliris RTS debe estar asociado a las aplicaciones correspondientes.

Para añadir o eliminar el Situo Variation Soliris RTS en una aplicación: **(figura B)**

- 1) En el mando individual asociado a la aplicación:
 - Pulse (≈ 2 segundos) el botón PROG hasta el movimiento de subida y bajada de la aplicación.
- 2) En el mando Situo Variation Soliris RTS que deba añadirse o eliminarse.
 - Pulse brevemente el botón PROG: la aplicación efectuará un movimiento de subida y bajada y se añadirá o eliminará el mando Situo Variation Soliris RTS.

3. 2. Fijación (figura C)

- 1) Retire la película protectora del adhesivo situada en la parte trasera del soporte mural.
- 2) Fije el soporte mural en una superficie plana, limpia y seca. Presiónelo para que quede bien fijado.
- 3) Coloque el Situo Variation Soliris RTS sobre el soporte.



CE FR - Par la présente SOMFY ACTIVITES SA déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives Européennes applicables. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.

EN - SOMFY ACTIVITES SA hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of the Radio Directive 2014/53/UE and the other essential requirements of the applicable European directives. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce.

DE - SOMFY ACTIVITES SA erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät alle Anforderungen der Funkgeräterichtlinie 2014/53/UE sowie die grundlegenden Anforderungen aller anderen anzuwendenden europäischen Richtlinien erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

NL - Hierbij verklaart SOMFY ACTIVITES SA dat de radioapparatuur die behandeld wordt in deze instructies in overeenstemming is met de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU en de andere relevante bepalingen van de Europese Richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

IT - Con la presente SOMFY ACTIVITES SA dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.

ES - En virtud del presente documento, SOMFY ACTIVITES SA declara que el equipo de radio objeto de las presentes instrucciones es conforme con las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y los demás requisitos básicos de las directivas europeas aplicables. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad con la UE en www.somfy.com/ce.

FR 4. Utilisation

4.1. Touches ^ / v (Figure D)

Selon le type d'application à piloter :

- ^: Monter / Allumer / Ouvrir
- v: Descendre / Éteindre / Fermer

4.2. Variateur (Figure E)

Permet :

- La variation de l'inclinaison des lames orientables des stores vénitiens
- La variation de la lumière et du chauffage.

① Défilement 1 cran : 1 pas de basculement des lames, variation de l'éclairage et du chauffage par cran de variateur.
Défilement n cran : n étapes de basculement des lames, n étapes de variation de l'éclairage et du chauffage.

4.3. Touche STOP/my (Figure F)

- Appuyer brièvement sur **my** pour stopper l'activation de l'application.
- Si l'application est à l'arrêt, appuyer brièvement sur **my** pour l'activer jusqu'à sa position favorite (my).

4.4. Enregistrement, modification ou suppression de la position favorite (my) (Figure G)

- Placer l'application dans la position souhaitée puis appuyer (≈ 5 s) sur **my** pour l'enregistrer en position favorite (my).

- Placer l'application dans sa position favorite (my) et appuyer (≈ 5 s) sur **my** pour la supprimer.

5. Activation/Désactivation de l'automatisme Soleil (Figure H)

- Appuyer brièvement sur le bouton ⊕ pour savoir si l'automatisme Soleil est activé ou désactivé :

- Voyant ON allumé = activé
- Voyant OFF allumé = désactivé.

- Appuyer (≈ 3 s) sur le bouton ⊕ jusqu'au changement d'état du voyant témoin ⊕ pour activer ou désactiver l'automatisme.

Le voyant témoin allumé indique l'état de l'automatisme Soleil.

6. Astuces et conseils

Pour remplacer le dernier point de commande RTS perdu ou cassé, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

7. Remplacement de la pile (Figure I)

En suivant la figure, retirer la plaque arrière de la télécommande, remplacer la pile par une pile aux caractéristiques identiques puis refermer.

⚠ Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

⚠ Tenir hors de portée des enfants les piles neuves et usagées

⚠ Ne pas avaler la pile. En cas d'ingestion, la pile peut causer des brûlures chimiques en à peine 2 heures et peut causer la mort. Si vous pensez que cela s'est produit, appelez immédiatement un médecin. En cas de fermeture incorrecte du compartiment pile, ne plus utiliser le produit et le garder hors de portée des enfants.

⚠ Ne pas jeter au feu, risque d'explosion.

⚠ Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.

⚠ Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Déposez-le dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

8. Données techniques

Bandes de fréquence et puissance maximale utilisée : 433.050 MHz - 434.790 MHz p.a.r. <10 mW

Portée radio : 20 m entre deux murs.

Température d'utilisation : 0°C à +50°C

Alimentation : 1 pile type CR2430, 3 V.

NL 4. Gebruik

4.1. Toetsen ^ / v (Afbeelding D)

Afhankelijk van het type te besturen systeem:

- ^: Op / Aan / Openen
- v: Neer / Uit / Sluiten

4.2. Dimmer (Afbeelding E)

Voor:

- Het variëren van de stand van de lamellen van jaloeziën
- Het variëren van de verlichting en van de verwarming.

① 1 klik verdraaien: 1 stap voor het kantelen van de lamellen, voor de variatie van de verlichting en van de verwarming per klik van de dimmer.
n klikken verdraaien: n stappen voor het kantelen van de lamellen, n stappen voor de variatie van de verlichting en van de verwarming.

4.3. Toets STOP/my (Afbeelding F)

- Druk kort op **my** om de toepassing te stoppen.
- Als de toepassing is gestopt, drukt u kort op **my** om de toepassing naar haar voorkeurspositie (my) te sturen.

4.4. De voorkeurspositie (my) opslaan of verwijderen (Afbeelding G)

- Plaats de toepassing in de gewenste positie en druk

(≈ 5 sec.) op **my** om de voorkeurspositie (my) op te slaan.

- Stuur de toepassing naar de voorkeurspositie (my) en druk (≈ 5 sec.) op **my** om ze te wissen.

5. In-/uitschakelen van het Zonautomatisme (Afbeelding H)

- Druk kort op de knop ⊕ om te weten of het Zonautomatisme is in- of uitgeschakeld:

- Controlelampje ON brandt = ingeschakeld
 - Controlelampje OFF brandt = uitgeschakeld
- Druk (≈ 3s) op de knop ⊕ totdat de status van het controlelampje ⊕ voor in- of uitschakelen van het automatisme verandert.

Het controlelampje geeft de status van het Zonautomatisme aan.

6. Tips en adviezen

Voor het vervangen van het laatste verloren of defecte RTS bedieningspunt, moet u contact opnemen met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

7. De batterij vervangen (Afbeelding I)

De achterkant van de afstandsbediening volgens de afbeelding afnemen, de batterij vervangen door een batterij met dezelfde eigenschappen en de achterkant terugplaatsen.

⚠ Het vervangen van de batterij door een ongeschikte batterij kan explosiegevaar veroorzaken.

⚠ Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen

⚠ De batterij niet inslikken. Als de batterij wordt ingeslikt, kan deze binnen slechts 2 uur chemische brandwonden veroorzaken en de dood tot gevolg hebben. Als u denkt dat dit is gebeurd, bel onmiddellijk een arts. Als het batterijvakje niet goed sluit, gebruikt u het product niet langer en houdt u het uit de buurt van kinderen.

⚠ Niet in het vuur werpen, kan ontploffen.

⚠ Scheid accu's en batterijen van andere soorten afval en laat ze recycleren via uw lokale recyclingstation.

⚠ Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.

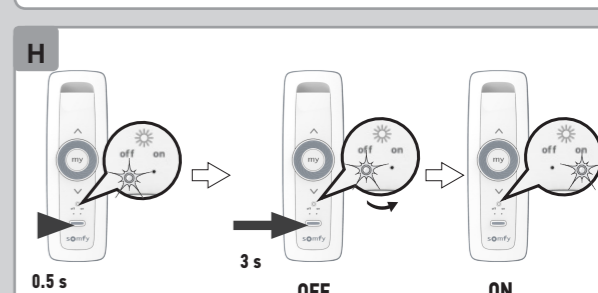
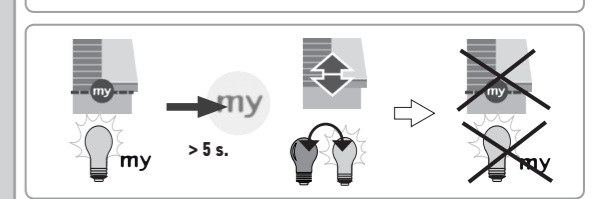
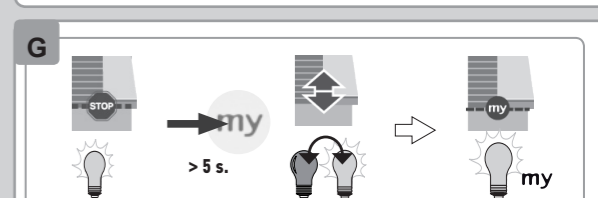
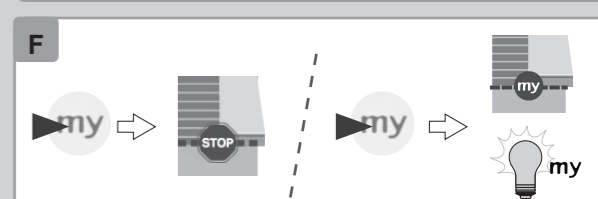
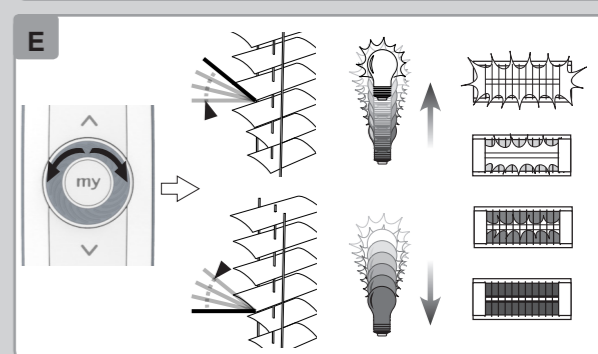
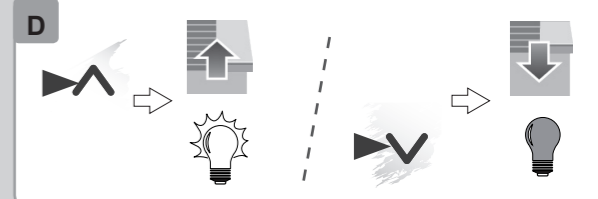
8. Technische gegevens

Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen: 433.050 MHz - 434.790 MHz ERP <10 mW

Zendbereik: 20 m tussen twee wanden.

Werkings temperatuur: 0 °C tot +50 °C

Voeding: 1 batterij type CR2430, 3 V.



EN 4. Use

4.1. Buttons ^ / v (Figure D)

Depending on the type of application to be operated:

- ^: Up / On / Open
- v: Down / Off / Close

4.2. Variator (Figure E)

Used to:

- vary the angle of the adjustable slats on Venetian blinds
- vary the lighting and heating.

① Scroll 1 notch: slats tilted 1 notch, lighting and heating changed per variator notch.
Scroll n notches: tilt the slats by n steps, vary the lighting and heating by n steps.

4.3. STOP button /my (Figure F)

- Briefly press **my** to stop the application from being activated.
- If the application has been stopped, briefly press **my** to activate it until the favourite position (my).

4.4. Setting, modifying or deleting the favourite position (my) (Figure G)

- Place the application in the required position then press **my** (≈ 5 s) to set the favourite position (my).

- Place the application in the favourite position (my) and press **my** (≈ 5 s) to delete it.

5. Activating/Deactivating the automatic sunlight device (Figure H)

- Briefly press the ⊕ button to know if the automatic sunlight device is activated or deactivated:

- ON indicator light lit = activated
- OFF indicator light lit = deactivated.

- Press the ⊕ button (≈ 3 s) until the indicator light changes status ⊕ to activate or deactivate the automatic device.

The indicator light that is lit indicates the status of the automatic sunlight device.

6. Tips and recommendations

To replace the last RTS control point lost or broken, contact a motorisation and home automation professional.

7. Replacing the battery (Figure I)

Following the figure, remove the rear panel from the remote control, replace the battery with a new one with the same characteristics then close the panel.

⚠ Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

⚠ Keep new and used batteries away from children.

⚠ Do not ingest battery. If the battery is swallowed, it can cause chemical burns in just 2 hours and can lead to death. If you think this occurred, call a doctor immediately. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

⚠ Do not throw onto a fire as there is a risk of explosion.

⚠ Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

⚠ We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.

8. Technical data

Frequency range and maximum power used: 433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW

Radio range: 20 m between two walls.

Operating temperature: 0°C to +50°C

Power supply: 1 type CR2430 battery, 3 V.

IT 4. Utilizzo

4.1. Tasti ^ / v (Figura D)

In base al tipo di prodotto portante da comandare:

- ^: Salire / Accendere / Aprire
- v: Scendere / Spegnerne / Chiudere

4.2. Variatore (Figura E)

Permette:

- La variazione dell'inclinazione delle stecche orientabili delle veneziane
- La variazione della luce e del riscaldamento.

① Scorrimento 1 tacca: 1 passo di oscillazione delle stecche, variazione dell'illuminazione e del riscaldamento per tacca del variatore.
Scorrimento n tacche: n intervalli di oscillazione delle stecche, n intervalli di variazione dell'illuminazione e del riscaldamento.

4.3. Tasto STOP/my (Figura F)

- Premere brevemente **my** per arrestare l'attivazione del prodotto portante.
- Se l'applicazione è in arresto, premere brevemente **my** per attivarla fino alla sua posizione preferita (my).

4.4. Programmazione, modifica o eliminazione della posizione preferita (my) (Figura G)

- Posizionare l'applicazione nella posizione desiderata e poi premere (≈ 5 s) **my** per registrarla nella posizione preferita (my).

- Posizionare l'applicazione nella sua posizione preferita (my) e premere (≈ 5 s) **my** per eliminarla.

5. Attivazione/Disattivazione dell'automatismo Sole (Figura H)

- Premere brevemente il pulsante ⊕ per sapere se l'automatismo Sole è attivato o disattivato:

- Spia ON accesa = attivato
- Spia OFF accesa = disattivato.

- Premere (≈ 3 s) il pulsante ⊕ fino al cambiamento di stato della spia ⊕ per attivare o disattivare l'automatismo.

La spia accesa indica lo stato dell'automatismo Sole.

6. Consigli e raccomandazioni

Per sostituire l'ultimo punto di comando RTS perso o rotto, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

7. Sostituzione della pila (Figura I)

Seguendo la figura, rimuovere la piastra posteriore del telecomando, sostituire la pila con una pila dalle caratteristiche identiche e poi richiudere.

⚠ Rischio di esplosione se la pila viene sostituita con una di tipo scorretto.

⚠ Tenere i bambini fuori dalla portata delle batterie nuove e usate

⚠ Non ingerire la batteria. Se inghiottita, la batteria può causare ustioni chimiche in sole 2 ore e portare alla morte. Se pensi che sia successo, chiama subito un medico. Se il vano batteria non si chiude bene, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dai bambini.

⚠ Non gettare nel fuoco, rischio di esplosione.

⚠ Fare attenzione a separare le pile e le batterie dagli altri tipi di rifiuti e a riciclarli attraverso il sistema locale di raccolta.

⚠ L'ambiente ci sta a cuore. Non smaltire il dispositivo con i normali rifiuti domestici. Consegnarlo in un punto di raccolta approvato per il riciclaggio.

8. Dati tecnici

Bande di frequenza e potenza massima utilizzata: 433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW

Portata radio: 20 m tra due muri.

Temperatura di funzionamento: da 0°C a +50°C

Alimentazione: 1 batteria tipo CR2430 da 3 V.

DE 4. Bedienung

4.1. Tasten ^ / v (Abbildung D)

Je nach gesteuerter Anwendung haben diese Tasten folgende Bedeutung:

- ^: AUF/Einschalten/Öffnen
- v: AB/Ausschalten/Schließen

4.2. Stellrad (Abbildung E)

Hiermit sind folgende Funktionen möglich:

- Die Neigung der Lamellen von Jalousien verstellen
- Beleuchtung und Heizung verstellen

① Verstellung um 1 Raste: Verstellung der Lamellen um 1 Schritt, Verstellung von Beleuchtung und Heizung gemäß Raste des Stellrads.

Verstellung um mehrere Rasten: Verstellung der Lamellen um die entsprechende Anzahl von Schritten, Verstellung von Beleuchtung und Heizung gemäß der entsprechenden Anzahl von Rasten des Stellrads.

4.3. Taste STOPP/my (Abbildung F)

- Drücken Sie kurz die Taste **my**, um die Aktivierung der Anwendung zu stoppen.
- Wenn die Anwendung gestoppt ist, drücken Sie kurz die Taste **my**, um die Anwendung in ihre Lieblingsposition (my) zu fahren.

4.4. Einstellen, Ändern oder Löschen der Lieblingsposition (my) (Abbildung G)

- Bringen Sie die Anwendung in die gewünschte Position und drücken Sie (ca. 5 s) die Taste **my**, um diese Position als Lieblingsposition (my) einzustellen.

- Bringen Sie die Anwendung in die Lieblingsposition (my) und drücken Sie (ca. 5 s) die Taste **my**, um sie zu löschen.

5. Aktivierung / Deaktivierung der Sonnenautomatik (Abbildung H)

- Drücken Sie kurz die Taste ⊕, um zu erkennen, ob die Sonnenautomatik aktiviert oder deaktiviert ist:

- LED ON ein = aktiviert
- LED OFF ein = deaktiviert

- Halten Sie die Taste ⊕ (ca. 3 s), bis die LED ⊕ wechselt, um die Automatik zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Die leuchtende LED gibt den Status der Sonnenautomatik an.

6. Tipps und Empfehlungen

Für den Austausch von verlorenen oder defekten RTS-Funksendern wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.

7. Auswechseln der Batterie (Abbildung I)

Nehmen Sie gemäß Abbildung die Abdeckung hinten am Funksender ab, ersetzen Sie die Batterie durch eine identische Batterie und schließen Sie das Gerät wieder.

⚠ Bei Batterien falschen Typs besteht Explosionsgefahr.

⚠ Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.

⚠ Batterie nicht verschlucken. Wenn die Batterie verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur zwei Stunden chemische Verbrennungen verursachen und zum Tod führen. Wenn Sie denken, dass das passiert ist, rufen Sie sofort einen Arzt an. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Gerät nicht weiter verwenden und von Kindern fernhalten. Die Batterie nicht ins Feuer werfen.

⚠ Explosionsgefahr! Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.

⚠ Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.

8. Technische Daten

Frequenzband und maximale Leistung: 433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW

Funkreichweite: 20 m, zwischen zwei Wänden.

Betriebstemperatur: 0 °C bis +50 °C

Spannungsversorgung: 1 Batterie 3 V, Typ CR2430.

ES 4. Utilización

4.1. Botones ^ / v (figura D)

En función del tipo de aplicación que va a controlarse:

- ^: subir/encender/abrir
- v: bajar/apagar/cerrar

4.2. Modulador (figura E)

Permite:

- variar la inclinación de las lamas orientables de las persianas venecianas;
- variar la luz y la calefacción.

① Desplazamiento de 1 ranura: 1 paso de basculación de las lamas, variación de la iluminación y de la calefacción por cada ranura del modulador.
Desplazamiento de n ranuras: n pasos de basculación de las lamas, n pasos de variación de la iluminación y de la calefacción.

4.3. Botón STOP/my (figura F)

- Pulse brevemente el botón **my** para detener la activación de la aplicación.
- Si la aplicación no está en movimiento, pulse brevemente el botón **my** para activarla y hacer que se mueva hasta su posición preferida (my).

4.4. Memorización, modificación o eliminación de la posición preferida (my) (figura G)

- Sitúe la aplicación en la posición deseada y pulse (≈ 5 s) el botón **my** para memorizar la posición preferida (my).

- Sitúe la aplicación en la posición preferida (my) y pulse (≈ 5 s) el botón **my** para eliminarla.

5. Activación/desactivación del automatismo para el sol (figura H)

- Pulse brevemente el botón ⊕ para saber si el automatismo para el sol está activado o desactivado:

- Indicador luminoso ON encendido = activado
- Indicador luminoso OFF encendido = desactivado

- Pulse (≈ 3 s) el botón ⊕ hasta que el indicador luminoso ⊕ cambie de estado para activar o desactivar el automatismo.

El indicador luminoso encendido indica el estado del automatismo para el sol.

6. Trucos y consejos

Para sustituir el último punto de mando RTS extraviado o deteriorado, debe contactar con un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda.

7. Sustitución de la pila (figura I)

Seguendo la figura, retire la placa trasera del mando a distancia, sustituya la pila por otra de características idénticas y vuelva a cerrar el mando.

⚠ Existe riesgo de explosión si la pila se sustituye por una de tipo incorrecto.

⚠ Mantenga a los niños fuera del alcance de las baterías nuevas y usadas.

⚠ No ingiera la pila. En caso de ingerir la pila, se pueden producir quemaduras químicas en apenas dos horas y provocar la muerte. Si usted piensa que esto ha sucedido, llame a un médico de inmediato. Si el compartimento de la pila no se cierra de forma segura, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.

⚠ No tire las pilas al fuego, puesto que hay riesgo de explosión.

⚠ Recuerde separar las baterías y las pilas del resto de desechos y reciclarlas a través del centro de recogida de residuos de su localidad.

⚠ Nos preocupa el medioambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Llévelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.

8. Datos técnicos

Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas: 433,050 MHz - 434,790 MHz p.a.r. <10 mW

Alcance del radiocontrol: 20 m entre dos paredes.

Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a +50 °C

Alimentación: 1 pila de tipo CR2430, 3 V.